

**M.A. (TRANSLATION STUDIES) (MATS)**

**Term-End Examination**

**June, 2019**

**MTT-015 : ANUVAD AUR SAHITYA  
(TRANSLATION AND LITERATURE)**

00995

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

- 
- Note :** (i) *Attempt five questions.*  
(ii) *Question no. 9 is compulsory.*  
(iii) *All questions carry equal marks.*
- 

1. Write an essay on 'Translation and Comparative Literature' ?
2. Discuss challenges of Translating poetry.
3. What do you mean by Idea of Indian Literature ? Discuss the role of translation in understanding Indian Literature.
4. Elucidate 'Idea of World Literature'. What role has translation played in dissemination of this idea ? Discuss.
5. Give a detailed account of Global translations of Sanskrit Literature.
6. Discuss problems of translating Fiction.

7. Give an account of problems of Translating Hindi into other Indian Languages.
  8. Write an essay on Global translation of latin American Literature.
  9. Write short notes on **any two** of the following :
    - (a) Post-Colonial Translation
    - (b) Problem of untranslatability
    - (c) Translating culture
    - (d) Translating Drama
-

एम.ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम.ए.टी.एस. )

सत्रांत परीक्षा

जून, 2019

एम.टी.टी.-015 : अनुवाद और साहित्य

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।  
(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।  
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. 'अनुवाद एवं तुलनात्मक साहित्य' पर एक निबंध लिखिए।
2. कविता के अनुवाद की चुनौतियों की चर्चा कीजिए।
3. भारतीय साहित्य की अवधारणा से आप क्या समझते हैं? भारतीय साहित्य को समझने में अनुवाद की भूमिका की चर्चा कीजिए।
4. विश्व साहित्य की अवधारणा पर प्रकाश डालिए। इस अवधारणा के प्रसार में अनुवाद ने क्या भूमिका निभाई? चर्चा कीजिए।
5. संस्कृत साहित्य के वैश्विक अनुवाद का विस्तृत विवेचन कीजिए।
6. कथा साहित्य के अनुवाद की समस्याओं की चर्चा कीजिए।

7. हिन्दी से अन्य भारतीय भाषाओं में अनुवाद की समस्याओं का वर्णन कीजिए।
8. लातीनी अमरीकी साहित्य के वैश्विक अनुवाद पर एक निबंध लिखिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
- (a) उत्तर-औपनिवेशिक अनुवाद
  - (b) अननुवादता की समस्या
  - (c) संस्कृति का अनुवाद
  - (d) नाटक का अनुवाद
-